

TORINO DOC

I VINI DOCG E DOC DELLA PROVINCIA DI TORINO

Scegliere un vino DOCG o DOC della provincia di Torino è sinonimo di emozione e di scoperta. Sono 7 le Denominazioni di origine torinesi: alla DOCG Erbaluce di Caluso si affiancano infatti 6 DOC – Carema, Canavese, Freisa di Chieri, Collina Torinese, Pinerolese e Valsusa – per un totale di 34 tipologie di vini. In questo ampio panorama, Torino DOC propone una selezione di vini giudicati dalla Commissione di degustazione della Camera di commercio di Torino.

DOC WINES OF THE PROVINCE OF TORINO

Choosing a DOCG or DOC certified wine from Province of Torino results in discovery and emotion. In the Italian appellation system are 7 names that originate in the Torino province: in addition to the DOCG Erbaluce di Caluso there are 6 DOC areas - Carema, Canavese, Freisa di Chieri, Collina Torinese, Pinerolese and Valsusa – for a total of 34 types of wines. Inside this broad variety, Torino DOC offers a selection of wines assessed by the Chamber of commerce Tasting Panel.



Every weekend



TORINO
 • Piazza Castello/Via Garibaldi
 • Piazza Carlo Felice
 Contact centre ☎ (+39) 011.535181
 info.torino@turismotorino.org

IVREA
 Piazza Ottinetti
 ☎ (+39) 0125.618131
 info.ivrea@turismotorino.org
 @ufficioturisticoivrea

PINEROLO
 Viale Giolitti 7/9
 ☎ (+39) 0121.795589
 info.pinerolo@turismotorino.org
 @ufficioturisticoipinerolo

follow us!



www.turismotorino.org

In collaborazione con



Progetto creativo e art director: Turismo Torino e Provincia. Immagini: Turismo Torino e Provincia. Foto: Alessandro Di Nola. Chiuso in redazione 06/2019



PEPERONI CON BAGNA CAODA

Ricetta saporta e sfiziosa in cui la salsa di acciughe, olio e aglio si abbinano perfettamente alla dolcezza dei peperoni arrostiti. Per la preparazione di questo piatto sono perfetti i peperoni quadrati di Carmagnola, un prodotto di alta qualità caratterizzato da una polpa particolarmente spessa, ideale per la cottura in forno. A savoury and tasty recipe where the sauce of anchovies, oil and garlic is the ideal contrast to the sweetness of the roasted peppers. Perfect for making this dish are the square peppers of Carmagnola, a high quality product that has a particularly thick pulp, ideal for oven baking.



INSALATA RUSSA

Piatto a base di verdure e maionese, nacque probabilmente a fine '800. Secondo alcune fonti fu inventato dal cuoco di casa Savoia in occasione della visita dello Zar: preparato con prodotti comunemente coltivati in Russia come carote e patate, non prevedeva l'uso della maionese bensì della panna per rappresentare la neve... sembra che lo Zar abbia gradito molto, tanto da portare con sé in patria la ricetta. A dish of vegetables and mayonnaise, it was probably created towards the late 19th century. According to some it was invented by the chef of the House of Savoy for the visit by the Tsar: made using ingredients commonly grown in Russia such as carrot and potato, it did not originally use mayonnaise but cream to represent the snow... it seems that the Tsar liked it very much, and took the recipe back with him to Russia.



CARNE CRUDA BATTUTA AL COLTELLO

Antipasto fresco e leggero a base di carne di fassone di razza piemontese, rigorosamente tagliata con il coltello per preservarne i succhi e condita con olio extravergine d'oliva, sale e limone. La carne cruda, battuta al coltello non deve assolutamente essere confusa con quella macinata, il cui gusto viene alterato dal processo meccanico di lavorazione. A fresh and light appetiser of Piemonte Fassone beef, hand chopped to retain all its juices, and dressed with extra virgin olive oil, salt and lemon. Hand chopping raw meat is quite a different method from machine grinding which alters the flavour of the meat by the mechanical mincing process.



ACCIUGHE AL VERDE

Piccolo pesce azzurro arricchito da una profumatissima salsa (bagnet) a base di prezzemolo e aglio. Il viaggio dell'acciuga dal mare alle tavole piemontesi risale a tempi antichi ed è strettamente legato al commercio del sale, all'epoca soggetta a dazi doganali. Per aggirare i controlli il sale veniva nascosto in barili sotto abbondanti strati delle più economiche acciughe, poi vendute lungo il cammino. Anchovy is a small oily fish which, in this recipe, is enriched with a fragrant sauce (bagnet) based on parsley and garlic. Anchovies have been taken on the journey from sea to the Piemonte tables since ancient times, a practice closely linked to the trade in salt on which customs duties had to be paid. To circumvent border controls, the salt was hidden in barrels under thick layers of the cheaper anchovies, and then sold along the way.

Da luglio a settembre chiedi ricette della tramandata nei secoli fino a oggi con immutata cura nella scelta delle viti DOC e DOC della provincia di Torino nei ristoranti e nelle trattorie vivai un'esperienza indimenticabile. Goditi la base di prezzemolo

Ma non finisce qui! Oltre agli antipasti, nei locali aderenti potrai trovare anche i celebri primi piatti (ad esempio gli agnolotti), i grandi classici (tra cui la finanzia) e concludere con un delizioso dolce (magari un bonet...).

• **l'insalata russa**, fresco antipasto a base di verdure e maionese territorio e un grande classico della tradizione
 • **i peperoni con bagna caoda**, connubio perfetto tra un prodotto del base di prezzemolo
 • **la carne cruda battuta al coltello**, succulenta carne di razza piemontese tagliata finemente
 • **le acciughe al verde**, appetitoso pesce azzurro servito con una salsa a base di prezzemolo
 • **celebri e gustosi antipasti** della tradizione:
 tutti l'anno, nei mesi estivi le tavole torinesi propongono cinque tra i più infinita di sfiziosi antipasti a base di carne, pesce, verdure. Benché presenti in Piemonte ogni pasto che si rispetti comincia con una serie pressoché mterle prime.
 Sulle tavole di Torino e della sua provincia i piatti tipici e le antiche ricette locali sono protagonisti incontrastati di una tradizione viva più che mai, tramandata nei secoli fino a oggi con immutata cura nella scelta delle

Ogni weekend

LA CUCINA TIPICA PIEMONTESE... IN ESTATE

TYPICAL PIEDMONTESE CUISINE... IN SUMMER





SCEGLI IL TUO RISTORANTE

CHOOSE YOUR RESTAURANT

TORINO		sabato Saturday		domenica Sunday	
ANTICA TRATTORIA "CON CALMA" Vitello tonnato, acciughe al verde, insalata russa, carne cruda di Fassone battuta al coltello, peperoni di Carmagnola alla bagna caoda Collina Torinese, Erbaluce di Caluso, Freisa di Chieri, Pinerolese, Valsusa Strada Comunale del Cartman 59 ☎ (+39) 011.8980229 concalma@concalma.it - www.concalma.it			✓	✓	✓
ARCADIA Vitello tonnato, carne cruda di Fassone battuta al coltello Carema, Erbaluce di Caluso, Freisa di Chieri, Pinerolese Piazza Castello 29 (Galleria Subalpina) ☎ (+39) 011.5613898 info@ristorantearcadia.com - www.foodandcompany.com		✓	✓	✓	✓
BIRILLI Vitello tonnato, carne cruda di Fassone battuta al coltello Erbaluce di Caluso, Freisa di Chieri Strada Val San Martino 6 ☎ (+39) 011.8190567 info@birilli.com - www.foodandcompany.com		✓	✓	✓	✓
CAFFÈ BARATTI&MILANO Vitello tonnato, acciughe al verde, carne cruda di Fassone battuta al coltello Piazza Castello 27 ☎ (+39) 011.4407138 caffè@barattimilano.it - www.barattimilano.it		✓		✓	
GOUSTO' RISTORANTE EMPORIUM Vitello tonnato, acciughe al verde Canavese, Collina Torinese, Erbaluce di Caluso, Freisa di Chieri, Pinerolese, Valsusa Piazza della Repubblica 4 ☎ (+39) 329.9415437 gousto@gousto.eu - www.gousto.eu		✓	✓	✓	✓
IL BISTROT DELLA BOTTEGA DEL GUSTO Vitello tonnato, acciughe al verde, insalata russa, carne cruda di Fassone battuta al coltello, peperoni di Carmagnola alla bagna caoda Canavese, Freisa di Chieri Via Sant'Anselmo 4f ☎ (+39) 011.0209969 info@bistrotdebbottega.it - www.bistrotdebbottega.it		✓	✓	✓	✓
LE FANFARON BISTROT Vitello tonnato, acciughe al verde, insalata russa, carne cruda di Fassone battuta al coltello, peperoni di Carmagnola alla bagna caoda Carema, Collina Torinese, Erbaluce di Caluso, Freisa di Chieri Via Piave 5d ☎ (+39) 339.3247746 info@fanfaron.it - www.fanfaron.it		✓	✓	✓	✓
LE VITEL ETONNE Vitello tonnato, acciughe al verde, insalata russa, carne cruda di Fassone battuta al coltello Canavese, Carema, Erbaluce di Caluso, Freisa di Chieri, Valsusa Via San Francesco da Paola 4 ☎ (+39) 011.8124621 info@levitelette.com - www.levitelette.com		✓	✓	✓	

TORINO		sabato Saturday		domenica Sunday	
OSTERIA ROTONDA DEI FACCHINETTI Vitello tonnato, acciughe al verde, carne cruda di Fassone battuta al coltello Canavese, Erbaluce di Caluso, Freisa di Chieri Via Pianezza 185 ☎ (+39) 333.2419756 www.osteriarotondadefacchinetti.it		✓	✓	✓	✓
PORTO DI SAVONA Vitello tonnato, acciughe al verde, insalata russa, carne cruda di Fassone battuta al coltello Carema, Erbaluce di Caluso, Freisa di Chieri Piazza Vittorio Veneto 2 ☎ (+39) 011.8173500 info@portodisavona.com - www.foodandcompany.com		✓	✓	✓	✓
RISTORANTE IL CIRCOLO DEI LETTORI Vitello tonnato, insalata russa, carne cruda di Fassone battuta al coltello Carema, Canavese, Erbaluce di Caluso, Freisa di Chieri, Pinerolese Via Bogino 9 ☎ (+39) 011.4326828 info@circololettori.it - www.circololettori.it		✓	✓		
RISTORANTE MONTI Vitello tonnato, insalata russa, carne cruda di Fassone battuta al coltello Canavese, Carema, Collina Torinese, Erbaluce di Caluso, Freisa di Chieri Via Lombriasco 4 ☎ (+39) 011.4332210 info@ristorantemonti.it - www.ristorantemonti.it			✓	✓	✓
SAN GIORS Vitello tonnato, acciughe al verde, peperoni di Carmagnola alla bagna caoda Canavese, Erbaluce di Caluso Via Borgo Dora 3a ☎ (+39) 011.5216357 info@hotelsangiors.it - www.sangiors.it		✓	✓	✓	✓
TRATTORIA PIEMONTESE Vitello tonnato, acciughe al verde, insalata russa, carne cruda di Fassone battuta al coltello, peperoni di Carmagnola alla bagna caoda Erbaluce di Caluso, Freisa di Chieri Via Napione 45 ☎ (+39) 349.4629484 info@trattoriapiemontese.it - www.trattoriapiemontese.it			✓	✓	✓

LEGENDA LEGEND

	Vini DOCG e DOC della provincia di Torino DOCG e DOC wines of the province of Torino		Ristorante Stellato Starred Restaurant
	Locale completamente accessibile Fully accessible restaurant		Pranzo Lunch
	Locale parzialmente accessibile Partially accessible restaurant		Cena Dinner
	Locali che adottano criteri di sostenibilità Restaurants with sustainability criteria		Aperto Open
	Ristorante con facilitazioni per famiglie menu adatto ai bambini, riduzioni per famiglie, servizi di intrattenimento Family-friendly restaurants kids menus, special deals for families, entertainment		Chiuso Closed

around TORINO		sabato Saturday		domenica Sunday	
ANTICA TRATTORIA LA STELLINA Vitello tonnato, acciughe al verde Freisa di Chieri, Valsusa Via Carlo Emanuele I 17b - Bruzolo ☎ (+39) 011.9637205 info@anticatrattorialastellina.it - www.anticatrattorialastellina.it		✓	✓	✓	✓
BARDOSTERIA Vitello tonnato, acciughe al verde, insalata russa, carne cruda di Fassone battuta al coltello Carema, Erbaluce di Caluso, Freisa di Chieri, Valsusa Via Medail 33 - Bardonecchia ☎ (+39) 0122.99862 bardosteria@gmail.com - www.bardosteria.com		✓	✓	✓	
CASCINA GAIO Acciughe al verde Canavese, Carema, Collina Torinese, Erbaluce di Caluso, Freisa di Chieri Strada Aronco 2b - Piverone ☎ (+39) 347.2206388 info@agriturismogaio.it - www.agriturismogaio.it		✓	✓	✓	
CHALET DEL LAGO Vitello tonnato, peperoni di Carmagnola alla bagna caoda Canavese, Carema, Erbaluce di Caluso, Freisa di Chieri Borgata Pian della Balma 10 - Ceresole Reale ☎ (+39) 0124.953128 info@chalet-ceresolereale.it - www.chalet-ceresolereale.it		✓	✓	✓	✓
COSTA LOURENS Vitello tonnato, acciughe al verde, peperoni di Carmagnola alla bagna caoda Pinerolese Via Costa Lorenzo 5 - Torre Pellice ☎ (+39) 338.8422982 agriturismo@costalourens.it - www.costalourens.it		✓	✓	✓	✓
FURNASA Vitello tonnato, acciughe al verde, insalata russa, carne cruda di Fassone battuta al coltello, peperoni di Carmagnola alla bagna caoda Carema, Erbaluce di Caluso, Freisa di Chieri Via XXIV Maggio 16 - Usseglio ☎ (+39) 0123.83788 furnasa@libero.it - www.ristorantehotelfurnasa.com		✓	✓	✓	✓
LA TAVERNA DI FRA FUSCH Vitello tonnato, acciughe al verde, insalata russa, carne cruda di Fassone battuta al coltello Canavese, Collina Torinese, Erbaluce di Caluso, Freisa di Chieri, Pinerolese Via Maurizio Beria 32 - Moncalieri ☎ (+39) 011.8608224 info@fraciusch.it - www.fraciusch.it		✓	✓	✓	✓
LOCANDA AQUILA BIANCA Vitello tonnato, insalata russa, carne cruda di Fassone battuta al coltello Canavese, Erbaluce di Caluso frazione Piamprato - Valprato Soana ☎ (+39) 0124.812993 info@locandaaquilabianca.it - www.locandaaquilabianca.it		✓	✓	✓	✓
OSTERIA PASSAMI IL SALE Vitello tonnato, carne cruda di Fassone battuta al coltello Via Andrea Mensa 37b - Venaria Reale ☎ (+39) 011.4598387 info@passamiilsale.it - www.passamiilsale.it		✓	✓	✓	
RISTORANTE FREIDOUR Vitello tonnato, acciughe al verde, carne cruda di Fassone battuta al coltello Carema, Erbaluce di Caluso, Freisa di Chieri, Pinerolese Strada Verna 37 - Cumiana ☎ (+39) 011.9050844 freidour@gmail.com - www.freidour.it		✓	✓	✓	✓
RISTORANTE HOTEL CELESTINO Vitello tonnato, acciughe al verde, carne cruda di Fassone battuta al coltello Erbaluce di Caluso, Freisa di Chieri Corso Italia 10 - Piobesi Torinese ☎ (+39) 011.9650343 info@hotelristorantecelestino.it - www.hotelristorantecelestino.com		✓	✓	✓	
RISTORANTE OSTO BRUMA Vitello tonnato, carne cruda di Fassone battuta al coltello, peperoni di Carmagnola alla bagna caoda Canavese, Erbaluce di Caluso Via delle Cherche 3 - Carmagnola ☎ (+39) 011.9710199 info@ostobruma.it - www.ostobruma.it		✓	✓	✓	✓
RISTORANTE SAN MICHELE Vitello tonnato, acciughe al verde, carne cruda di Fassone battuta al coltello Valsusa Via Umberto I 33 - Avigliana ☎ (+39) 011.9341818 info@sanmichelistorante.it - www.sanmichelistorante.it		✓	✓	✓	✓
TRATTORIA BEL DEUIT Vitello tonnato, carne cruda di Fassone battuta al coltello Canavese, Carema, Collina Torinese, Erbaluce di Caluso, Freisa di Chieri, Pinerolese, Valsusa Via Superga 58 - Baldissero Torinese ☎ (+39) 011.9407736 trattoriabeldeuit@gmail.com - www.ristorantebeldeuit.com		✓	✓	✓	
TRE RE Vitello tonnato, insalata russa, carne cruda di Fassone battuta al coltello Carema, Erbaluce di Caluso, Freisa di Chieri Piazza Martiri della Libertà 27 - Castellamonte ☎ (+39) 0124.515470 info@treecastellamonte.it - www.treecastellamonte.it		✓	✓	✓	✓

ACCIUGHE AL VERDE

- Antica Trattoria "Con Calma"
- Antica Trattoria La Stellina
- Bardosteria
- Caffè Baratti&Milano
- Cascina Gaio
- Costa Lourens
- Furnasa
- Gousto' Ristorante Emporium
- Il Bistrot della Bottega del Gusto
- La Taverna di Fra Fiusch
- Le Fanfaron Bistrot
- Le Vitel Etonné
- Osteria Rotonda dei Facchinetti
- Porto di Savona
- Ristorante Freidour
- Ristorante Hotel Celestino
- Ristorante San Michele
- San Giors
- Trattoria Piemontese

CARNE CRUDA

- Antica Trattoria "Con Calma"
- Arcadia
- Bardosteria
- Birilli
- Caffè Baratti&Milano
- Furnasa
- Il Bistrot della Bottega del Gusto
- La Taverna di Fra Fiusch
- Le Fanfaron Bistrot
- Le Vitel Etonné
- Locanda Aquila Bianca
- Osteria Passami il sale
- Osteria Rotonda dei Facchinetti
- Porto di Savona
- Ristorante Freidour
- Ristorante Hotel Celestino
- Ristorante Il Circolo dei Lettori
- Ristorante Monti
- Ristorante Osto Bruma
- Ristorante San Michele
- Trattoria Bel Deuit
- Trattoria Piemontese
- Tre Re

VITELLO TONNATO

- Antica Trattoria "Con Calma"
- Antica Trattoria La Stellina
- Arcadia
- Bardosteria
- Birilli
- Caffè Baratti&Milano
- Chalet del Lago
- Costa Lourens
- Furnasa
- Gousto' Ristorante Emporium
- Il Bistrot della Bottega del Gusto
- La Taverna di Fra Fiusch
- Le Fanfaron Bistrot
- Le Vitel Etonné
- Locanda Aquila Bianca
- Osteria Passami il sale
- Osteria Rotonda dei Facchinetti
- Porto di Savona
- Ristorante Freidour
- Ristorante Hotel Celestino
- Ristorante Il Circolo dei Lettori
- Ristorante Monti
- Ristorante Osto Bruma
- Ristorante San Michele
- San Giors
- Trattoria Bel Deuit
- Trattoria Piemontese
- Tre Re

PEPERONI ALLA BAGNA CAODA

- Antica Trattoria "Con Calma"
- Chalet del Lago
- Costa Lourens
- Furnasa
- Il Bistrot della Bottega del Gusto
- Le Fanfaron Bistrot
- Ristorante Osto Bruma
- San Giors
- Trattoria Piemontese

INSALATA RUSSA

- Antica Trattoria "Con Calma"
- Bardosteria
- Furnasa
- Il Bistrot della Bottega del Gusto
- La Taverna di Fra Fiusch
- Le Fanfaron Bistrot
- Le Vitel Etonné
- Locanda Aquila Bianca
- Porto di Savona
- Ristorante Il Circolo dei Lettori
- Ristorante Monti
- Trattoria Piemontese
- Tre Re

LEGENDA LEGEND

- Torino
- Around Torino

...O IL TUO PIATTO...

OR YOUR DISH...

Presenta questo **COUPON** al ristorante e riceverai un **OMAGGIO DI BENVENUTO**

Show this **VOUCHER** at the restaurant and you'll get a **NICE GIFT**

